

## REQUEST FOR NOTICE IN OTHER LANGUAGES

[Lao]

ຂໍ້ຮ້ອງເອົາໃບເຕືອນເປັນພາສາອື່ນໆ

ຖ້າທ່ານເຄີຍມີສິດຮັບ Medi-Cal ໃນເວລາໃດນັບຕັ້ງແຕ່ 27 ມິຖຸນາ 1997, ຫຼືກຳລັງມີສິດຢູ່ໃນຂະນະນີ້, ທາງ Medi-Cal ອາດຄືນເງິນຄ່າຮັກສາສຸຂະພາບແລະແກ້ວທີ່ທ່ານຈ່າຍໄປແລ້ວໄດ້. ຄຳແຈ້ງຂ່າວສະບັບນີ້ ບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ຈັກວິທີທີ່ໃຊ້ໃນການຂໍຊາບລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮັບລາຍລະອຽດນີ້ເປັນພາສາລາວ, ກະລຸນາໂທໄປຫາ (916) 403-2007.

[Korean]

다른 언어로 된 통지서 요청

귀하께서 1997년 7월 27일 이후부터 어느 때든 Medi-Cal 의 자격이 되셨었거나 현재 자격이 되신다면, Medi-Cal 은 귀하께서 이미 지불하신 병원비나 치과비를 상환해드릴 수도 있습니다. 이 통지서는 더 자세한 정보를 얻는 방법을 알려드리는 것입니다. 여기에 대한 정보를 한국어로 받아보시려면, (916) 403-2007 번으로 전화하여 주십시오.

[Hmong]

CIA LI THOV YUAV COV LUS TSHAJ TAWM NO UA KOJ YAM LUS!

Yog hais tias yav nram ntej no los koj twb muaj cai txais nyiaj pab los ntawm Medi-Cal txij thaum lub 6 hli, hnuv tim 27, xyoo 1997, los yog koj twb muaj cai txais tej nyiaj pab ntawd tam sim no, tej zaum Medi-Cal yuav rov them nyiaj rau koj rau tej nqi kws tshuaj kho cev los sis kws tshuaj kho hniav uas koj twb them lawm. Cov lus tshaj tawm no yuav qhia koj tej yam uas koj yuav tsum ua kom thiaj paub ntxiv. Yog tias koj xav tau txais cov lus qhia no ua lus Hmoob, ces thov koj cia li hu xov tooj tuaj rau (916) 403-2007.

[Khmer]

សំណូមពរសុំព័ត៌មានជាភាសាសាសន៍លោកអ្នក!

បើសិនជាលោកអ្នកមានសិទ្ធិទទួលមេឌីខាល (Medi-Cal) នៅពេលណាក៏ដោយ ឲ្យតែចាប់តាំងពីថ្ងៃទី ២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៧មក ឬក៏មានសិទ្ធិទទួលនៅក្រោយទ្រង់ទ្រាយនេះ មេឌីខាល(Medi-Cal ) អាចបង់ប្រាក់សងជួនលោកអ្នកវិញ ចំពោះថ្លៃពិនិត្យនិង ព្យាបាលរោគ និងធ្មេញដែលលោកអ្នកបានបង់ចំណាយរួចហើយ។ សេចក្តីជូន ដំណឹងនេះជំរាបជូនលោកអ្នក អំពីវិធីទទួលព័ត៌មានបន្ថែម។ បើលោកអ្នកចង់បាន ព័ត៌មាននេះជាភាសាខ្មែរ សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (916) 403-2007 ។

[Farsi]

تقاضای دریافت این اطلاعیه به زبانهای دیگر

در صورتیکه در هر زمانی مابین 27 ژوئن 1997 تا بحال برای Medi-Cal واجد شرایط بوده اید و یا اکنون واجد شرایط میباشید، Medi-Cal ممکن است مبالغی را که برای صورتحسابهای پزشکی یا دندانپزشکی پرداخته اید را به شما بازپرداخت نماید. این اطلاعیه حاوی اطلاعاتی راجع به چگونگی کسب اطلاعات بیشتر در مورد این موضوع است. در صورتیکه این اطلاعات را به زبان فارسی احتیاج دارید، لطفاً به شماره 403-2007 (916) تلفن کنید.

[Armenian]

ՕԱՆՈՒՑՈՒՄ ԱՅԼ ԼԵՁՈՒՆԵՐՈՎ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ԽՆԴՐԱՆՔ

Եթե Դուք 1997 թ. հունիսի 27-ից հետո որևէ ժամանակ իրավասու եք եղել «Medi-Cal» ստանալու կամ իրավասու եք այժմ, ապա հնարավոր է, որ «Medi-Cal»-ը փոխհատուցի առողջապահական կամ ատամնաբուժական ծառայությունների դիմաց Ձեր վճարած գումարները: Այս ծանուցումը հայտնում է Ձեզ, թե ինչպես կարող եք լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալ: Եթե Ձեզ այդ տեղեկություններն ամհրաժեշտ են հայերեն լեզվով, խնդրում ենք զանգահարել (916) 403-2007 հեռախոսահամարով:

[Russian]

## ПОЛУЧИТЬ УВЕДОМЛЕНИЕ НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ

Если в любой период, начиная с 27 июня 1997 г., вы имели право на медицинскую страховку Medi-Cal или имеете право сейчас, то Medi-Cal может возместить оплаченные вами счета за медицинское обслуживание, в т. ч. и стоматологическое. Здесь поясняется порядок получения более подробной информации. Если вам требуется данная информация на русском языке, позвоните по телефону (916) 403-2007.

[Traditional Chinese]

索取本通知的其他語言版

如果您在 1997 年 6 月 27 日之後的任何時間或是在目前符合 Medi-Cal 資格，Medi-Cal 可能會報銷您已支付的醫療或牙科費用。本通知告訴您如何獲得進一步資訊。如果您需要這份資訊的中文版，請致電 (916) 403-2007。

[Vietnamese]

## YÊU CẦU THÔNG BÁO BẰNG MỘT NGÔN NGỮ KHÁC

Nếu quý vị hội đủ điều kiện cho Medi-Cal vào bất cứ lúc nào kể từ ngày 27 tháng Sáu, 1997, hoặc hiện đang hội đủ điều kiện, Medi-Cal có thể hoàn lại tiền mà quý vị đã trả cho hóa đơn y tế hoặc nha khoa của mình. Thông báo này cho quý vị biết phương cách để lấy thêm thông tin. Nếu cần thông tin này bằng tiếng Việt, xin gọi số (916) 403-2007.